

PAOLONI



COMBINATA A 2÷3 LAVORAZIONI
2÷3 FUNCTION, COMBINATION MACHINES
KOMBINIERTEN MIT 2÷3 ARBEITSMÖGLICHKEITEN
COMBINÈES À 2÷3 OPÈRACIONS
COMBINACIONES 2÷3 ELABORACIONES

FS 415

FS 515

TECHNICAL DATA **TECHNISCHE DATEN** **DOSSIER TECHNIQUES** **DATOS TÉCNICOS**

| | | FS 415 | FS 515 | A RICHIESTA |
|---|---------------|----------------------|----------------------|---|
| PIALLA A FILO | | | | Sollevamento automatico piano spessore |
| DIMENSIONI DEL PIANO | mm. | 2040 X 415 | 2240 X 515 | Gruppo cavatrice |
| VELOCITÀ ALBERO A 4 COLTELLI Ø 120 mm. | g/1' | 4800 | 4800 | Motore maggiorato o monofase |
| ASPORTAZ. MAX. | mm. | 13 (CE 6) | 13 (CE 6) | Freno elettromagnetico |
| POTENZA MOTORE | KW | 3 | 4 | Telesalvatore |
| INCLINABILE | | 0 + 45° (90° - 135°) | 0 + 45° (90° - 135°) | Pulsante d'emergenza |
| PIALLA SPESSORE | | | | Rullo sezionato |
| LARGHEZZA E ALTEZZA MAX. UTILE | mm. | 415 x 230 | 515 x 230 | Albero pialla Tersa |
| ASPORTAZIONE MAX. | mm. | 7 | 7 | Rullo motorizzato sul piano spessore |
| VELOCITÀ D'AVANZAMENTO | m/1' | 4/6,5/10/16 | 4/6,5/10/16 | Visore d'altezza meccanico sul piano spessore |
| CAVATRICE (a richiesta) | | | | Braccio premilegno ad eccentrico o pneumatico |
| DIMENSIONI DEL PIANO | mm. | 550 x 290 | 550 x 290 | Mandrina Wescott |
| CORSA TRASVERSALE | mm. | 140 | 140 | Visore elettronico d'altezza piano spessore |
| CORSA LONGITUDINALE | mm. | 230 | 230 | Squadra per pezzi piccoli e bassi |
| CORSA VERTICALE | mm. | 200 | 200 | Rulli di traino superiori con gomma |
| DIMENSIONI D'INGOMBRO | mm. | 2040 x 850 x 990 | 2240 x 950 x 990 | A 60Hz potenza motore KW 3,6 (FS 415) - KW4,8 (FS 515) |
| PESO NETTO | Kg | 620 | 700 | La Ditta si riserva di apportare eventuali modifiche tecniche o costruttive. |
| EMISSIONE SONORA SECONDO NORME EN 27960 - PIALLA A FILO | LA eq [dB(A)] | 77,5 - 86,3 | 77,5 - 86,3 | |
| EMISSIONE SONORA SECONDO NORME EN 27960 - PIALLA A SPESSORE | LA eq [dB(A)] | 78,2 - 85,1 | 79,3 - 85,9 | |
| EMISSIONE POLVERI SECONDO NORME DIN 33893 - PIALLA A FILO | mg/m3 | 1,62 | 1,65 | |
| EMISSIONE POLVERI SECONDO NORME DIN 33893 - PIALLA A SPESSORE | mg/m3 | 0,64 | 0,66 | |

| | | FS 415 | FS 515 | OPTIONAL |
|--|---------------|----------------------|----------------------|---|
| SURFACE PLANER | | | | Automatic thicknessing table height adjustment |
| TABLE DIMENSIONS | mm. | 2040 X 415 | 2240 X 515 | Mortising unit |
| 4 - KNIFE CUTTERBLOCK SPEED, Ø 120 mm. | rpm | 4800 | 4800 | Increased or single-phase motor |
| MAX. DEPTH OF CUT | mm. | 13 (CE 6) | 13 (CE 6) | Electromagnetic brake |
| MOTOR POWER | KW | 3 | 4 | Overload protection |
| TILTING FENCE | | 0 + 45° (90° - 135°) | 0 + 45° (90° - 135°) | Emergency push-button |
| THICKNESSING PLANER | | | | Sectional roller |
| WIDTH AND MAX. PLANING HEIGHT | mm. | 415 x 230 | 515 x 230 | Tersa system cutterblock |
| MAX. DEPTH OF CUT | mm. | 7 | 7 | Motorized roller on thickness planing table |
| FEEDING SPEED | m/1' | 4/6,5/10/16 | 4/6,5/10/16 | Height indicator for thickness |
| MORTISING UNIT (optional) | | | | Eccentric or pneumatic pressers |
| TABLE DIMENSIONS | mm. | 550 x 290 | 550 x 290 | Wescott mortising chuck |
| TRANSVERSAL STROKE | mm. | 140 | 140 | Electronic height indicator |
| LONGITUDINAL STROKE | mm. | 230 | 230 | Fence for small and thin workpieces |
| VERTICAL STROKE | mm. | 200 | 200 | Rubber-coated top feed rollers |
| OVERALL DIMENSIONS | mm. | 2040 x 850 x 990 | 2240 x 950 x 990 | At 60Hz motor power KW 3,6 (FS415) - KW 4,8 (FS515) |
| NET WEIGHT | Kg | 620 | 700 | The Company reserves the right to introduce technical or structural modifications. |
| SOUND EMISSION ACCORDING TO EN 27960 STANDARD - SURFACE PLANER | LA eq [dB(A)] | 77,5 - 86,3 | 77,5 - 86,3 | |
| SOUND EMISSION ACCORDING TO EN 27960 STANDARD - THICKNESS PLANER | LA eq [dB(A)] | 78,2 - 85,1 | 79,3 - 85,9 | |
| DUST EMISSION ACCORDING TO DIN 33893 STANDARD - SURFACE PLANER | mg/m3 | 1,62 | 1,65 | |
| DUST EMISSION ACCORDING TO DIN 33893 STANDARD - THICKNESS PLANER | mg/m3 | 0,64 | 0,66 | |

| | | FS 415 | FS 515 | SONDERZUBEHÖR |
|--|---------------|----------------------|----------------------|---|
| ABRICHTE | | | | Automatische Dickentischverstellung |
| TISCHABMESSUNGEN | mm. | 2040 X 415 | 2240 X 515 | Langlochbohrsupport |
| DREHZAHN DER 4 MESSERWELLE Ø 120 mm. | rpm | 4800 | 4800 | Stärkere Motoren oder Einphasmotoren |
| MAX. SPANABNAHME | mm. | 13 (CE 6) | 13 (CE 6) | Elektromagnetische Bremse |
| MOTORSTÄRKE | KW | 3 | 4 | Motorschutzschalter |
| NEIGBARER FÜGEANSCHLAG | | 0 + 45° (90° - 135°) | 0 + 45° (90° - 135°) | Not-Aus-Schalter |
| DICKENHOBEL | | | | Gliederdruckwalze |
| TISCHBREITE UN HÖBELHÖHE | mm. | 415 x 230 | 515 x 230 | Tersa-Messerwelle |
| MAX. SPANABNAHME | mm. | 7 | 7 | Motorische Rolle |
| VORSCHUBGESCHWINDIGKEIT | m/1' | 4/6,5/10/16 | 4/6,5/10/16 | Hobelhöhenanzeiger |
| LANGLOCHBOHRUPPORT (Sonderzubehör) | | | | Exzenter manuell oder pneumatischer Spanner |
| TISCHABMESSUNGEN | mm. | 550 x 290 | 550 x 290 | Wescott Bohrfutter |
| QUERVERSTELLUNG | mm. | 140 | 140 | Digitaler Hobelhöhenanzeiger |
| LÄNGENVERSTELLUNG | mm. | 230 | 230 | Hilfsanschlag |
| HÖHENVERSTELLUNG | mm. | 200 | 200 | Obere Vorschubwalzen mit Gummibeschichtung |
| AUFSTELLMASS | mm. | 2040 x 850 x 990 | 2240 x 950 x 990 | Bei 60Hz Spindeldrehzahl KW 3,6 (FS 415) - KW4,8 (FS 515) |
| NETTOGEWICHT | Kg | 620 | 700 | Die Firma behält sich des recht vor, eventuelle technische oder bauliche Veränderungen vorzunehmen |
| KLANGAUSSENDUNG NACH EN 27960 NORMEN - ABRICHTOBELMASCHINE | LA eq [dB(A)] | 77,5 - 86,3 | 77,5 - 86,3 | |
| KLANGAUSSENDUNG NACH EN 27960 NORMEN - DICKENHOBELMASCHINE | LA eq [dB(A)] | 78,2 - 85,1 | 79,3 - 85,9 | |
| STAUBEMISSION NACH DIN 33893 NORMEN - ABRICHTOBELMASCHINE | mg/m3 | 1,62 | 1,65 | |
| STAUBEMISSION NACH DIN 33893 NORMEN - DICKENHOBELMASCHINE | mg/m3 | 0,64 | 0,66 | |

| | | FS 415 | FS 515 | SUR DEMANDE |
|---|---------------|----------------------|----------------------|---|
| DEGAUCHISSEUSE | | | | Soulevement automatique du plan raboteuse |
| DIMENSION DU PLAN | mm. | 2040 X 415 | 2240 X 515 | Groupe mortaiseuse |
| VITESSE DE L'ARBRE À 4 COUTEAUX Ø 120 mm. | rpm | 4800 | 4800 | Moteur majorée ou monophase |
| RABOTAGE ET BUTÉE MAX. | mm. | 13 (CE 6) | 13 (CE 6) | Frien electromagnétique |
| PUISSANCE DU MOTEUR | KW | 3 | 4 | Thermique téléprotège-moteur |
| GUIDE INCLINABLE | | 0 + 45° (90° - 135°) | 0 + 45° (90° - 135°) | Arrêt d'urgence |
| RABOTEUSE | | | | Rouleau sectionné |
| LARGEUR ET HAUTEUR MAX. UTILES | mm. | 415 x 230 | 515 x 230 | Arbre système tersa |
| MAX. À RABOTER | mm. | 7 | 7 | Rouleau motorisé dans la table |
| VITESSE D'AVANCEMENT | m/1' | 4/6,5/10/16 | 4/6,5/10/16 | Indicateur d'hauteur pour raboteuse |
| MORTAISEUSE (sur demande) | | | | Bras excentrique ou pneumatique pour le bois |
| DIMENSIONS DU PLAN | mm. | 550 x 290 | 550 x 290 | Mandrin Wescott |
| COURSE TRASVERSALE | mm. | 140 | 140 | Visualizateur électrique pour hauteur |
| COURSE LONGITUDINALE | mm. | 230 | 230 | Equerre pour pièces petits et bas |
| COURSE VERTICALE | mm. | 200 | 200 | Rouleaux d'entraînement supérieurs caoutchoutés |
| DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT | mm. | 2040 x 850 x 990 | 2240 x 950 x 990 | A 60Hz puissance du moteur KW 3,6 (FS 415) - KW4,8 (FS 515) |
| POIDS NET | Kg | 620 | 700 | La Maison se réserve le droit d'apporter des modifications techniques ou de construction |
| EMISSION SONORE SELON LES NORMES EN 27960 - DEGAUCHISSEUSE | LA eq [dB(A)] | 77,5 - 86,3 | 77,5 - 86,3 | |
| EMISSION SONORE SELON LES NORMES EN 27960 - RABOTEUSE | LA eq [dB(A)] | 78,2 - 85,1 | 79,3 - 85,9 | |
| EMISSION POUSSIÈRES SELON LES NORMES DIN 33893 - DEGAUCHISSEUSE | mg/m3 | 1,62 | 1,65 | |
| EMISSION POUSSIÈRES SELON LES NORMES DIN 33893 - RABOTEUSE | mg/m3 | 0,64 | 0,66 | |

| | | FS 415 | FS 515 | A PEDIDO |
|--|---------------|----------------------|----------------------|--|
| CEPILLO A HILO | | | | Elevacion automatica plano espesor |
| DIMENSIONES PLANO | mm. | 2040 X 415 | 2240 X 515 | Grupo cavadora |
| VELOCIDAD ÁRBOL A 3 CUCHILLOS Ø 120 mm. | rpm | 4800 | 4800 | Motor potenciado o monofase |
| ARRANQUE Y GOLPE MAX. | mm. | 13 (CE 6) | 13 (CE 6) | Freno electromagnetico |
| POTENCIA MOTOR | KW | 3 | 4 | Telesalvator |
| GUIA INCLINABLE | | 0 + 45° (90° - 135°) | 0 + 45° (90° - 135°) | Pulsante de emergencia |
| ESPEJOR CEPILLO | | | | Rodillo Seccionado |
| ANCHURA Y ALTURA MAX. UTIL | mm. | 415 x 230 | 515 x 230 | Arbol Tersa |
| ARRANQUE MAX. | mm. | 7 | 7 | Rodillo motorizado |
| VELOCIDAD DE AVANCE | m/1' | 4/6,5/10/16 | 4/6,5/10/16 | Visor golpe plano espesor |
| CAVADORA (a pedido) | | | | Brazo prensor a excentrico o pneumatico |
| DIMENSIONES DEL PIANO | mm. | 550 x 290 | 550 x 290 | Mandrin Wescott |
| CARRERA TRASVERSAL | mm. | 140 | 140 | Visor eletronico golpe plano |
| CARRERA LONGITUDINAL | mm. | 230 | 230 | Escuara para piezas pequemas y finas |
| CARRERA VERTICAL | mm. | 200 | 200 | Rodillos superiores de traccion recubiertos de goma |
| DIMENSIONES | mm. | 2040 x 850 x 990 | 2240 x 950 x 990 | A 60Hz potencia motor KW 3,6 (FS 415) - KW4,8 (FS 515) |
| PESO NETO | Kg | 620 | 700 | La Empresa se reserva la facultad de hacer eventuales modificaciones tecnicas o constructivas |
| EMISSION SONORA SEGUN NORMAS EN 27960 - CEPILLO ENDEREZADOR | LA eq [dB(A)] | 77,5 - 86,3 | 77,5 - 86,3 | |
| EMISSION SONORA SEGUN NORMAS EN 27960 - CEPILLO REGUESADOR | LA eq [dB(A)] | 78,2 - 85,1 | 79,3 - 85,9 | |
| EMISSION POLVOS SEGUN NORMAS DIN 33893 - CEPILLO ENDEREZADOR | mg/m3 | 1,62 | 1,65 | |
| EMISSION POLVOS SEGUN NORMAS DIN 33893 - CEPILLO REGUESADOR | mg/m3 | 0,64 | 0,66 | |